

1851

Kapljica Aja



Alena Mornštajnová

Ilustrirala Galina Miklínová

Prevedla Nives Vidrih

Alena Mornštajnová
KAPLJICA AJA



Alena Mornštajnová
KAPLJICA AJA

© Celjska Mohorjeva družba, 2023
Vse pravice pridržane.

Voda

*prekriva večino
zemeljske površine.
Brez nje ne bi bilo
življenja.*

Knjižno delo je izšlo s podporo Ministrstva za kulturo Češke republike.



MINISTERSTVO
KULTURY

CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

821.162.3-93-32

MORNŠTAJNOVÁ, Alena, 1963-

Kapljica Aja / Alena Mornštajnová ; ilustrirala Galina Miklínová ; prevedla Nives Vidrih. -
Celje : Društvo Mohorjeva družba : Celjska Mohorjeva družba, 2023

Prevod dela: Kapka Ája
ISBN 978-961-278-635-9
COBISS.SI-ID 149683971



Kapljica Aja

Alena Mornštajnová

Ilustrirala Galina Miklínová

Prevedla Nives Vidrih





Prvo poglavje

Aja iz Nebesnega ribnika



Ime mi je Aja in živim v ribniku na robu gozda. Od enega brega do drugega je prav lepa razdalja – krap Vladimir mora stopetdesetkrat zamahniti s plavutmi, preden priplava na drugo stran, pa je od vseh petih rib v ribniku največji. Tudi najstarejši je in najmodrejši in pozna odgovore na vsa vprašanja. Nekoč sem ga vprašala, kako je mogoče, da vse ve, ko pa ni nikoli pomolil škrګ iz našega ribnika. Odgovoril mi je: »To so mi povedale vodne kapljice, te pa vejo vse, ker so prepotovale ves svet.«

»To pomeni, da bom tudi jaz nekoč spoznala ves svet in bom poznala odgovore na vsa vprašanja,« sem se razveselila.

Pa veste, zakaj? O sebi sem vam pozabila povedati najpomembnejše. Ime mi je Aja ... in sem vodna kapljica.

Našemu ribniku se reče Nebesni. Ko sem bila majhna, sem mislila, da je ime dobil po nebu, ki odseva na gladini, zdaj pa že vem, da rečemo, da je nebesni vsak, ki nima lastnega izvira, ni del potoka ali reke in se polni samo z dežnimi kapljicami.

Ko mi je krap Vladimir to povedal, sem navdušeno pohitela k mamici gospe Kapljici in očku gospodu Kapljici, da bi se pohvalila, kaj sem ugotovila.

»Jasno je, da brez nas, vodnih kapljic, ne bi obstajal noben ribnik ob gozdu. Kje bi živel krap Vladimir s svojimi prijatelji? Kam bi s ploščatega kamna skakal zeleni žabec Robert in kako bi lahko brez vode shajala ločje in rogoz?« sem radostno razlagala.

»Ne napihuj se kot nižinski urh, sicer se boš razpočila,« je rekel očka, gospod Kapljica. »Res pa je, da nosijo kapljice veliko odgovornost, in da bi bile vsemu kos, se morajo naučiti veliko stvari. Zato je skrajni čas, da začneš hoditi v šolo.«

»Hura,« sem rekla in bila res vesela. Niti sanjalo se mi namreč še ni, da ne bom samo hodila v šolo. V šoli je treba biti tudi pozoren in delati naloge.

Prav tako se mi ni niti sanjalo, da v šolo hodi tudi kapljica Daja.

Ribnik

*je kotanja
s stoječo vodo.*

*V nekaterih
gojijo ribe.*

*Večinoma se
napaja z vodo
iz izvira, potoka ali reke.*

*Če ga polni deževnica,
tako kot ribnik,
v katerem živi
kapljica Aja,
mu ponekod
pravijo nebesni.*

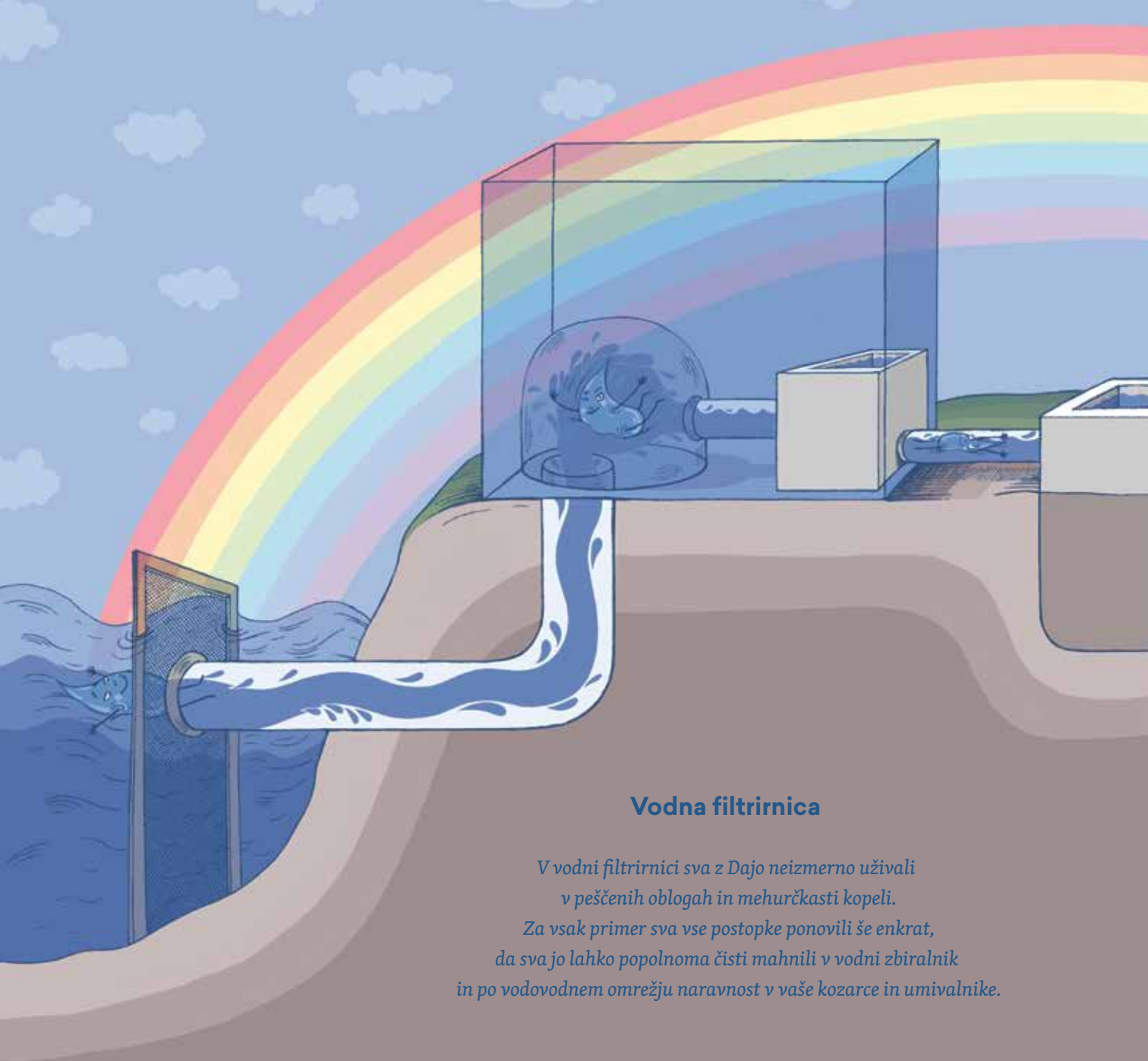
Nižinski urh

*je majhna žabica,
ki vse leto živi
v vodi, na kopno
pa prileze
še le pozimi.*

*Plašen je, tako
da ga lažje slišite
kot vidite.*

6





Vodna filtrirnica

*V vodni filtrirnici sva z Dajo neizmerno uživali
v peščenih oblogah in mehurčkasti kopeli.
Za vsak primer sva vse postopke ponovili še enkrat,
da sva jo lahko popolnoma čisti mahnili v vodni zbiralnik
in po vodovodnem omrežju naravnost v vaše kozarce in umivalnike.*



Vsebina



Aja iz Nebesnega ribnika — 5

Zoprna Daja — 7

Zlata vreden nasvet — 11

Izdaja — 15

Gremo na izlet! — 19

Pot — 25

Tekmovanje — 29

V reki — 35

Lepotilni salon — 39

Gospod Luj priskoči na pomoč — 43

Vrnitev — 47

Medalja — 53

Gospod Luj spet priskoči na pomoč — 57

Reševalna akcija — 61

Alena Mornštajnová
KAPLJICA AJA

Ilustracije: Galina Miklínová

Izvirnik: Kapka Ája
© Alena Mornštajnová, 2022
Illustrations © Galina Miklínová, 2022
© Host – vydavatelství, s.r.o., 2022

Prevod: Nives Vidrih
Urednica: Meta Lenart Perger
Oprema in prelom po izvirniku: Lidija Murenc

Izdala in založila:
Društvo Mohorjeva družba in Celjska Mohorjeva družba, d. o. o.
Za založbo:
predsednik Lojze Kozar in ravnateljica dr. Tanja Ozvatič

Celjska Mohorjeva družba, Prešernova ulica 23, 3000 Celje, Slovenija
www.mohorjeva.org

Natisnila tiskarna Dravski tisk v 600 izvodih.

Celje 2023